



2012

## Mein Lieblingstier / My Favorite Animal

Utz Rachowski

Michael Ritterson  
*Gettysburg College*

**Roles**

Author: Utz Rachowski

Translator: Michael Ritterson, Gettysburg College

Follow this and additional works at: <https://cupola.gettysburg.edu/gerfac>

 Part of the [German Language and Literature Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

**Share feedback about the accessibility of this item.**

---

Rachowski, Utz. "Mein Lieblingstier / My Favorite Animal." Trans. Michael Ritterson. *Seminary Ridge Review* 15.1 (2012): 140-141.

This is the author's version of the work. This publication appears in Gettysburg College's institutional repository by permission of the copyright owner for personal use, not for redistribution. Cupola permanent link: <https://cupola.gettysburg.edu/gerfac/10>

This open access article is brought to you by The Cupola: Scholarship at Gettysburg College. It has been accepted for inclusion by an authorized administrator of The Cupola. For more information, please contact [cupola@gettysburg.edu](mailto:cupola@gettysburg.edu).

---

# Mein Lieblingstier / My Favorite Animal

**Abstract**

This issue includes a profile of Utz Rachowski, who was writer in residence for German Studies in spring 2012, focusing on his earlier creative life under a repressive system and his continuing efforts to rebuild a free and humane society in unified Germany.

**Keywords**

Rachowski, poetry, German

**Disciplines**

German Language and Literature | Poetry

*Utz Rachowski*

MEIN LIEBLINGSTIER

Jetzt  
haben Sie die Katze aus dem Sack gelassen

schrie der Richter

Jetzt  
fällt sie auf die Pfoten  
denke ich  
sieht in der Dunkelheit  
durch  
hat sieben Leben

Jetzt  
nenne ich sie  
Wahrheit

MY FAVORITE ANIMAL

Now  
you've let the cat out of the bag

cried the judge

Now  
it'll land on its feet  
I think  
see clearly in the  
dark  
and have nine lives

Now  
I'll name it  
Truth

*Translation © 2012 by Michael Ritterson*